

Yù Túrâ ni Pablo sù ira Manguruk nga taga Kolosi

Yù Meyannung sawe Túrâ

Dakal yù ili na Kolosi, nga aijan sù purubinsia na Asia Minor. Á arayyu yù ili sù ili na Epeso, nga maddaggun duá gatù ta límápu lu nga kilometro yù kárayyu na. Ari nakáddè si Pablo ta ili na Kolosi. Ngam narámak ni Pablo yù napasigaggà nga ángngikatalà nayù ira tatolay nga naggián ta Kolosi, ta naginná ra yù bilin ni Namarò megapu sù pangilayalayâ ni Epapro. Aggina yù taga Kolosi, nga kabbulun ni Pablo ta keggá na ta ábbaluran, ta pattúrâ na sawe (1:7; 4:12-13; Pilemon 23).

Á yù ira káruán nga naggián ta Kolosi, nga mangikatalà kê Apu Kesu, ari ira Kudio (1:27), áanna makkakerumá yù kustombare ra áanna yù nonò da nga meyanung sù pakimore ra kê Namarò. Kagiad da ta máwák da makimoray sù ira daroban ni Namarò nga ari masingan. Á yáyù nga inítúrâ ni Pablo yawe, tapè ipakánámmu na nira si Apu Kesu Kiristu, nga mammaguray ta ngámin, tapè aggina lâ yù pakimorayád da. Á inítúrâ ni Pablo yù kansion nga meyanung kê Apu Kesu (1:15-20).

Yù Mayán nayù Túrâ

Yù Pamegapu nayù Túrâ (1:1-2)

Yù Pabbalabála di Pablo sù Pakimállà da kê Namarò (1:3-8)

Yù Mepángngà nga Akkuán nayù ira
 Mangikatalà kê Apu (1:9-14)
 Si Apu Kesu Kiristu yù Kotunán (1:15-23)
 Yù Passerbi ni Pablo sù ira Mangikatalà kê Apu
 Kesu (1:24–2:5)
 Si Apu Kesu yù Paggapuán nayù Pakáwayyá tam
 (2:6-19)
 Yù Kebalinán nayù Bagu nga Áttole tam nga
 Naggapu kê Apu Kesu (2:20–4:6)
 Pangiyabbû ni Pablo nu Kunnasi yù ira
 Kákkopun na (4:7-18)

¹ Sikán si Pablo, nga minángngilayalayâ nga jinok
 ni Apu Kesu Kiristu megapu sù ure ni Namarò.
 Á si Timotio nga wagi tam yù mepulù nikán. ² Á
 mattúrâ kami nikayu nga tatole ni Namarò nga
 taga Kolosi, nga wáwwagi mi nga napasigaggà yù
 ángngikatalà da kê Apu Kesu.

Á yawe ipakimállà mi, ta napiá lâ yù ággián naw
 ána yù gawagawáyán naw megapu sù allà na
 nikayu ni Namarò nga Yáma tam.

*Yù Pabbalabála di Pablo sù Pakimállà da kê
 Namarò*

³ Á ta ngámin nga pakimállà mi megapu nikayu,
 sigídá kami mabbalabála kê Namarò, nga Yáma ni
 Apu Kesu Kiristu, nga Yápu tam, ⁴ gapu ta narámak
 mi ta napasigaggà yù ángngikatalà naw kê Apu
 Kesu Kiristu ána napiá yù ángngiddù naw sù ira
 ngámin nga kábulut tam nga manguruk kê Na-
 marò. ⁵ Á napasigaggà yù ángnguruk naw megapu
 sù iddanamán naw, nga pinarán ni Namarò ta
 lángì megapu nikayu. Ta yáyù iddanamán naw

áddè ngaw pakaginná naw sù kuruk nga bilin ni Namarò, nga napiá nga dámak nga meyanung kâ Apu Kesu.

⁶ Á napiá yù pabbalinán nayù napiá nga dámak, ta massamá ta tangapáddabbunán, á magaru yù ira manguruk kâ Apu Kesu. Á noli yù nonò da ta napiá nga nonò, ána ikákkállà da yù ira kábulud da. Á sikayu, kunnian gapay nikayu, ta napiá gapay yù akka-akkuán naw áddè sù pamegapu naw nga makaginná sù bilin ni Namarò ána nánámmuán naw ána natagenà naw yù allà na ána ángngabbák na. ⁷ Ta si Epapro gemma yù nangipakánámmu nikayu, nga kabbulum mi nga iddukam mi. Aggina yù pangikatalakán ni Apu Kesu Kiristu, nga masserbi kuna, á jinok mi ngaw nga pannakabaggi mi nga umay mangituddu nikayu. ⁸ Á iniparámak na nikami yù pakkaká-iddù naw nga naggapu galá sù Mangilin nga Ikararuá.

⁹ Á áddè ngaw pakarámak mi sù ángnguruk naw, ari kami malurâ nga makimállà kâ Namarò megapu nikayu. Á yawe ipakimállà mi, ta ipakánámmu na nikayu nayù Ikararuá ni Namarò yù meyanung kâ Namarò ána yù sírik na, tapè kánámmuán naw yù napiá nga ipakuá na nikayu ána yù ngámin nga ure na. ¹⁰ Á kunnian, mapalurò naw yù ngámin nga mepángngà sù ira nga mangikatalà kâ Apu Kesu, ána magayáyâ si Apu megapu nikayu. Á mapiá laguk yù ngámin nga akka-akkuán naw ána mangáppípiá yù ákkiyápu naw kâ Namarò. ¹¹ Á yawe gapay

ipakimállà mi, ta pasikanaan na kayu ni Namarò megapu sù pakáwayyá na, áнна abbágán na kayu megapu sù ámmagaddátu na nga makapállâ, tapè meyattam naw yù ngámin, maguray lâ yù mes-immu nikayu, á mapasigaggà yù ángngikatalà naw kuna, áнна magayáyâ kayu gapay.

¹² Á parè bì ta maddáyaw kayu laguk kê Namarò nga Yáma tam, megapu sù panullà na nikayu ta tatole na, tapè kesipatán naw gapay yù iniparán ni Namarò sù pammagurayán na nga iyawâ na nittam nga tatole na, sittam nga nanawagán yù nonò na. ¹³ Ta inililli na ittamin ni Namarò sù pammagure ni Satanas nga mammaguray sù ira nga kun na kallà yù nonò da. Á iniyánge ni Namarò ittam kê Apu Kesu Kiristu, nga Anâ na nga iddukan na, tapè aggina yù mammaguray nittam. ¹⁴ Á megapu sù pagikáru ni Apu Kesu Kiristu ta liwiliwâ tam, ari ittamin mapagikáru, ta napalubbáng ittamin, gapu ta pinakomá na ittamin ni Namarò.

Si Apu Kesu Kiristu yù Kotunán

¹⁵ Si Apu Kesu Kiristu yù kagittá áнна kágappà ni Namarò,

nga paninganát tam kê Namarò nga ari masingan.

Á si Apu Kesu yù Anâ ni Namarò,

nga Kaká tam ngámin, nga kapiánán na ngámin.

¹⁶ Á pinarò ni Apu Kesu yù ngámin nga naparò,
yù ngámin nga aijan ta lángì áнна dabbuno,
yù ngámin nga masingan

áнна yù ngámin nga ari masingan.

Pinarò na yù ira daroban ni Namarò

ánna yù ira makkakerumá nga mamagaddátu
ánna makáwayyá ta lángì áнна dabbuno.

Á ngámin danniw ira, pinarò na ira ni Apu Kesu
Kiristu.

Á naparò ira ngámin, tapè si Apu Kesu Kiristu
yù passerbiád da.

17 Dán nga ajjanin si Apu Kesu Kiristu nga Ko-
tunán,
gári sù ngaw awán paga ta naparò.

Á si Apu Kesu yù manangngal ta ngámin,
tapè maggián lâ yù ngámin nga ari
mewarawarâ.

18 Á aggina yù mammaguray nittam,
nga meyárik ta ulu tam,
ta sittam nga mangikatalà kuna
yù meyárik ta baggi na.

Á aggina yù paggapuán nayù bagu nga áttole tam,
ta aggina yù napolu nga naginnanolay nga ari
ngin matay.

Á aggina yù kotunán ta ngámin, nga mammaguray
ta ngámin.

19 Á ayatán si Namarò, nga maggián sù baggi nayù
Anâ na.

Kuruk nga naggittá ira nga matáma.

20 Á ayatán si Namarò gapay,
ta si Apu Kesu yù mamakkápiá nittam ngámin kê
Namarò,
megapu sù ketapil na ta kurù,
ánna yù keyátáng nayù dága na, nga mangari
sù liwiliwâ tam ngámin.

Yáyù gapu na nga ajjan yù awayyá tam ngámin nga
makipakomá kê Namarò,

tapè mapattoli ittam kuna,
 áнна makkápiá yù ngámin nga pinarò na ta dab-
 buno áнна lángì.

²¹ Á sikayu gapay, sù ngaw, kunnay ta ikalusso naw si Namarò, megapu sù narákè nga nonò naw áнна yù narákè nga ággangnguá naw. ²² Ngam kunangane, nakkápiá kayin kâ Namarò, megapu sù ketapil nayù baggi nayù Anâ na ta kurù, nga pagikáru na ta liwiliwâ naw, tapè alawatan na kayu ni Namarò ta arubáng na sangaw, nga napiá nga tatole na nga mangilin, nga ari mappasirán gapu ta náringin yù liwiliwâ naw, áнна awán bu-lubugá ta ipapaliwâ na nikayu. ²³ Ngam máwák nga uputat tam yù panguruk tam sù napiá nga dámak, tapè mapasigaggà yù ángngikatalà tam kâ Apu Kesu. Ari ittam laguk mekátтуay nga map-atuttul ta tanakuán nga ari kuruk. Ta awán ta tanakuán nga iddanamát tam, nu ari lâ yù napiá nga dámak, nga naginná naw gapay, nga nelay-alayâ ta ngámin nga tatolay ta dabbuno. Á sikán gapay yù masserbi kâ Apu, nga mangilayalayâ sù bilin na.

Yù Passerbi ni Pablo sù ira Mangikatalà kâ Apu Kesu

²⁴ Á magayáyákà nga magattam ta jigâ ku ta kebáluk ku kunangane, gapu ta pangilayalayâ ku nikayu nga ari Kudio, tapè mapasigaggà yù ángngikatalà naw. Á uputak ku nga attamán yù jigâ ku, tapè palurotak ku yù ngámin nga kinagi ni Apu Kesu Kiristu nga meyannung sù pagattam ku ta jigâ megapu sù ira ngámin nga mangikatalà kuna, nga meyárik ta baggi na. ²⁵ Ta sinullà nangà

ni Namarò ta umayà manaron sù ira ngámin nga manguruk kuna, nepatalugáring nikayu nga ari Kudio, tapè ipakánnámmù nikayu yù ngámin nga bilin na. ²⁶ Á áddè ngaw gári, inilímak ni Namarò sù ira ngámin nga tatolay yù bilin na. Á kunangane inipalappâ na yù bilin na sù ira tatole na, aggira ngámin nga mangikatalà kuna. ²⁷ Ta ikáyâ ni Namarò nga ipakánnámmu sù ira tatole na yù inilímak na ngaw, nga kuruk nga makapállâ. Á sikayu gapay nga ari Kudio yù pangipakánnámmuán na. Á yawe yù makapállâ nga ipakánnámmu na, ta maggían si Apu Kesu Kiristu nikayu nga mangikatalà kuna. Á aggina yù paggapuán nayù iddanamán naw, nga kesipà naw kê Namarò ta lángì ta áddè ta áddè.

²⁸ Á sikami nga mangilayalayâ, ilayalayâ mi lâ si Apu Kesu Kiristu. Á ituddu mi sù ira ngámin nga tatolay yù ngámin nga ammu mi nga meyanung kê Apu Kesu Kiristu, tapè manguruk ira áanna pareku nga napiá ira ta ánninganán ni Namarò, nga napasigaggà yù ángngikatalà da áanna ángnguruk da kê Apu Kesu. ²⁹ Á yáyù ipamannák ku ta baggì, tapè palurotak ku yù ipakuá ni Namarò níkan. Á ábbágán nangà ni Apu Kesu Kiristu, tapè mopù ku yù pangilayalayâ ku kuna, megapu galá ta pakáwayyá na.

2

Yù Burung ni Pablo Marakè Melogò yù ira taga Kolosi

¹ Á ikáyâ ku nga ipakánnámmu yù burung ku nikayu nga taga Kolosi ána yù ira gapay nga taga Lodisia ána yù ira káruán nga kunnay nikayu nga ari paga nakasingan nikán. Á mappaná yù ákkimállà ku kê Namarò megapu nikayu ngámin.

² Ta ipakimállà ku kê Apu ta mabannáyán yù nonò naw, á kuruk nga magayáyâ kayu nga matatádday ta kunnay sù ira mawwawági, megapu sù pakkaká-iddù naw. Á kunnian, ari kayu mabbábáng, gapu ta kánnámmuán naw ta napiá yù ngámin nga arán na ngaw inipalappâ ni Namarò nga meyannung kê Apu Kesu Kiristu.

³ Á si Apu Kesu Kiristu lâ yù makáwayyá nga mangipakánnámmu sù napiá nga sírik ni Namarò ána yù kebalinán nayù bilin na.

⁴ Á kinagì yawe nikayu, tapè ari kayu melogò sù ira umay mangagumán nikayu megapu sù mámmi nga ubobuk da.

⁵ Á mássiki nu awánà nikayu, ngam kun na ajjaná nikayu, ta nononopat takayu. Á ayatánà megapu sù napiá nga áwwawági naw ána yù napasigaggà nga ángngikatalà naw kê Apu Kesu Kiristu.

Si Apu Kesu yù Paggapuán nayù Pakáwayyá tam

⁶ Á gapu ta pakiyápuát tam si Apu Kesu Kiristu, nga mangiyígù nittam, á máwák tam laguk nga tumulù ána mangikatalà kuna, ta aggina yù mangabbák nittam, tapè matuppál tam yù ipakuá na nittam ta kággággaw.

⁷ Á yù ángnguruk tam kê Apu, kunnay nakuan ta káyu nga nakapaggamù ta napiá, ta natudduán ittam sù kuruk nga bilin na. Tángngagat tam laguk yù netuddu nittam, tapè tulluâ ittam nga mangáppípiá, nga napasigaggà

yù ángngikatalà tam kuna. Á merallà gapay laguk yù ábbalabálà tam kê Namarò, megapu sù allà na nittam.

⁸ Mappalán kayu laguk, tapè awán ta mangilogò nikayu. Ta aijan garè yù ira umay mangituddu nikayu, á ilogò da kayu nakuan megapu sù monak nga ággubobuk da. Ngam awán ta serbi na, ta ituddu ra lâ yù dán nga kustombare nayù ira ngaw naggaká nira, ána yù naggapu galâ sù nonò da nga meyannung sù rilisiod da. Á ari gemma kuruk yù ituddu ra, ta naggapu sù ira narákè nga ari masingan, nga ari naggapu kê Apu Kesu Kiristu.

Si Apu Kesu yù Kun na Ulu tam

⁹ Á si Apu Kesu, mássiki nu nabbáli ta tolay, egga kuna yù ngámin nga nonò ni Namarò ána yù pakáwayyá na, ta mepaggián si Namarò ta baggi ni Apu Kesu Kiristu. ¹⁰ Á yáyù nga si Apu Kesu Kiristu yù kotunán nga makáwayyá, nga mammaguray sù ira ngámin nga káruán nga mammaguray ána makáwayyá, nga masingan ána ari masingan. Á sittam nga manguruk kê Apu Kesu, awán ta tanakuán nga máwák tam, gapu ta netádday ittam kê Apu ána mesipà ittam kuna.

¹¹ Á áddè ngaw gári, nakugì yù ira Kudio, nga panákkilalán ta aggira yù tatole ni Namarò. Ngam kunangane, mepasingan ta sittam nga netádday kê Apu Kesu Kiristu yù tatole ni Namarò, nga ari megapu sù akkuán na tolay ta baggi na, nu ari galâ gapu ta inirián na nittam ni Apu Kesu Kiristu yù liwiliwâ tam ána yù narákè nga nonopat tam ána karagatát tam, megapu sù ketádde tam kuna.

¹² Á ta karigù tam, á kunnay ittam ta natay, nga nepappetanam kê Apu Kesu ta pate na. Á got tam nga maggapu ta danum, kunnay ta nepaginnanolay ittam kê Apu Kesu, á bagu yù áttole tam megapu ta pangikatalà tam sù pakáwayyá ni Namarò, si Namarò nga namaginnanolay kê Apu Kesu. ¹³ Á sikayu nga ari Kudio, kunnay ta natay kayu ngaw, gapu ta nalliwâ kayu áнна awán bulubugá ta ammu naw nga meyannung sù napiá nga initabbá ni Namarò. Ngam kunangane, á kunnay ta nepaginnanolay kayu kê Apu Kesu Kiristu, megapu sù pangikatalà naw kuna. Á inisipà na kayu ni Namarò sù áttole ni Apu Kesu Kiristu, áнна pinakomá na kayu ta ngámin nga liwiliwâ naw. ¹⁴ Á lage na pate ni Apu Kesu, á mepángngà ta pagikaruan na ittam nakuan ni Namarò, gapu ta nakaliwatát tam yù tunung na nga inipetúrâ na kê Moyses. Ngam arán na ittam pagikaruan ni Namarò, gapu ta inirián na yù pakáwayyá nayù tunung, nga kunnay ta inipátà na ira ta kurù, sù ketapil ni Apu Kesu Kiristu megapu nittam. Ta nagikáru si Apu Kesu ta liwiliwâ tam megapu sù pate na ta kurù. ¹⁵ Á ta pate na, nangappù si Apu Kesu Kiristu kári Satanas áнна yù ira narákè nga kábulun na nga anitu áнна yù ira áppè mamageddátu nga ari masingan, á inirián ni Apu Kesu yù pakáwayyá ra. Á ta paginnanole ni Apu Kesu, nepasingan yù pangappù na nira ta ánninganán na ngámin nga ajjan.

¹⁶ Á sikayu nga kopuk ku nga mangikatalà kê Apu Kesu Kiristu, arán naw laguk kurugan yù kagian nayù ira nga mamatuttul nikayu sù

kustombare ra. Ta kagumánad da kayu nakuan ta kanniawan naw gapay yù kanniawad da nga kanan áanna inuman. Á kagiad da ta máwák naw nga ngilinan yù piestá ra áanna yù kustombare ra nga meyannung sù lattuák na bulán áanna yù meyannung sù ággaw nga ággibannák da. ¹⁷ Á ngámin danniaw nga kustombare nga netuddu ngaw, kunnay ira ta alinu, nga keyarigán nayù iddagád da nga umay. Á minayin si Apu Kesu Kiristu, nga namalurò ta ngámin. ¹⁸ Á yáyù ari kayu laguk manguruk sù ira áppè pípiá. Ta kagumánad da kayu nakuan ta mappagukák kayu áanna makimoray kayu sù ira daroban ni Namarò. Á kagiad da ta aggira lápay yù makánnámmu, gapu ta aijan kanu yù nappasingan nira. Ngam arán naw ira kurugan, ta mappeddaráyaw ira, á ari kuruk yù ituddu ra, nga naggapu galá sù motun nga nonò da. ¹⁹ Arán naw ira tuttulan, ta arád da gemma tuttulan si Apu Kesu, nga tuttulat tam. Ta si Apu Kesu yù mammaguray nittam, nga meyárik ta ulu tam, á meyárik ittam ta baggi na. Á gapu ta netádday ittam kuna, napiá yù ákkiwagi tam, áanna makkaká-iddù ittam, tapè mangáppípiá ittam nga tulluâ megapu sù ure ni Namarò.

Yù Kebalinán nayù Bagu nga Áttole tam nga Nag-gapu kê Apu Kesu

²⁰ Á sittam nga manguruk kê Apu Kesu Kiristu, kunnay ittam ta nepulù kuna ta ánge na sù pate na ta kurù. Á yáyù nga arát tamin kurugan yù dán nga kustombare nayù ira tatolay nga meyannung sù rilisiod da. Á sikayu, ngattá laguk ta uputan

naw paga nga kurugan yù kagian nayù ira tatolay nga ari manguruk kâ Apu? Anni má ta makitulù kayu nira? ²¹ Á kunniaw yù kagiad da. “Arán naw siggeran! Arán naw kanan! Arán naw tangngalán!” kud da. ²² Á ngámin dannian nga kanniawad da, pidde ni Namarò ira, tapè iyusá tam áнна kanat tam áddè ta kapúnu ra. Ngattá laguk ta tángngagan naw yù ituddu ra nga kanniawad da, nga naggapu galâ ta nonò na tolay? ²³ Á yù ira nga mangituddu karanniaw, meparámak ira nga kunnay ta nasírik, gapu ta malláppà ira nga manuppál ta meyanung sù rilisiod da. Á kunnay ta tumulù ira ta ánninganán nayù ira tatolay, áнна jigirigátad da yù baggi ra. Ngam awán ta serbi nayù ngámin nga akkuád da, gapu ta ari megaggak yù narákè nga nonopad da áнна karagatád da.

3

Yù Bagu nga Áttole tam nga Naggapu kâ Apu

¹ Á gapu ta naginnanolayin si Apu Kesu Kiristu, á sittam nga mangikatalà kuna, kunnay ittam ta nepaginnanolay kuna, ta iniyawâ na nittam yù bagu nga áttole tam nga awán ta áddè na. Á yáyù nga ipe tam yù urà tam nga palurotan yù napiá nga ikáyâ ni Apu Kesu Kiristu. Ta ajjanin si Apu Kesu nga mammaguray ta lángì, nga nagitubang sù jiwanán ni Namarò, nga pagitubangán nayù kotunán nga maráyaw. ² Arát tam laguk nonopan yù ajjan ta dabbuno, nu ari galâ yù ngámin nga ajjan kâ Apu ta lángì, ta dannian yù mannanáyun.

³ Á sittam nga mangikatalà kê Apu, kunnay it-tam ta natayin, á arát tamin karagátan yù ajjan ta dabbuno. Ta ajjanin yù bagu nga áttole tam nga arát tam paga masingan, nga napakappián kê Apu Kesu Kiristu nga nepagitubang kê Namarò ta lángì. ⁴ Á si Apu Kesu Kiristu yù paggapuán nayù bagu nga áttole tam. Á sangaw nu umay nga mappasingan, mepappasingan ittam gapay kuna nga mesipà sù áddalingárang na.

⁵ Á wáwwagi nga mangikatalà kê Apu Kesu, yáyù nga máwák nga ipuerá naw laguk yù jikkù nga ággangnguá na tolay ta dabbuno. Á arán naw laguk párigán yù meruruk sù arán na atáwa. Á ipuerá naw ngámin yù meyannung ta narákè nga karagátan naw. Á ari kayu magukkuk, gapu ta kunnay sù tolay nga makimoray ta sináddios yù magukkuk, nga pakimorayán na lâ yù kukuá na áanna karagátan na nga kukuá. ⁶ Á sangaw nu duttál yù pangukum ni Namarò, pagikaruan na yù ira mamotu kuna megapu karannian nga narákè nga ággangnguá ra. ⁷ Á kunnian gapay ngaw yù ággangnguá naw sù ngaw kepattatádde naw sù ira ari manguruk kê Apu. ⁸ Ngam aringin mepángngà nga tolian naw yù ngaw ággangnguá naw, gapu ta netádday kayin kê Apu Kesu. Likuránán naw laguk yù ngámin dannian nga narákè nga akka-akkuán naw. Ari kayu makkakálussaw. Ari kayu makkakáporay onu mangigagángay. Ari kayu makkakálillíbbâ. Á arán naw pagubu-ubobugán ta narákè yù ira kábulun naw. ⁹ Á ari kayu massirisiri sù ira kábulun naw, gapu ta arán nawin tángngagan

yù dán nga nonò naw áнна yù ngaw ággangnguá naw nga narákè.

¹⁰ Á ajjanin yù bagu nga nonò tam nga pidde ni Namarò, nga sigídá na nga ulu-ulian, nga pabbalanan na ta pareku nga napiá áddè ta nepaggittá sù nonò na, tapè kuruk nga kánnámmuán tam si Apu. ¹¹ Á gapu ta sittam ngámin nga mangikatalà kâ Apu Kesu yù iniddán ni Namarò ta bagu nga nonò tam, á arán na ittam irumá. Ta alawatan ni Namarò ittam ngámin nga netádday kâ Apu Kesu, mássiki yù Kudio áнна yù ari Kudio, yù nakugi onu ari, yù naggigiámmu áнна yù ari naggigiámmu, yù pobare nga aripan áнна yù maddok kuna. Á si Apu Kesu Kiristu yù kotunán, á maggián nittam áнна mepulupulù nittam ngámin nga manguruk kuna.

¹² Á sittam yù piníli ni Namarò, nga pabbalanan na ta mangilin nga tatole na nga masserbi kuna, á iddi-iddukan na ittam. Akkuát tam laguk yù napiá nga mepángngà ta bagu nga nonò tam nga naggapu kuna. Ikákkállà tam yù ira kábulut tam, á abbágát tam ira. Á ari ittam mappeddaráyaw, ngam tumulù ittam áнна attamát tam lá yù akkuán nayù ira kábulut tam. ¹³ Á makkakápasensia ittam, á nu ajjan yù malliwâ nittam, pakomát tam laguk. Ta pinakomá na ittam ni Apu, á yáyù nga máwák tam gapay nga makkakápakomá. ¹⁴ Á yawe yù más napiá nga ággangnguá tam ánnè sù ira ngámin, ta makkaká-iddù ittam, nepatalugáring ta mapasi-gaggà yù ákkiwagi tam megapu sù pakkaká-iddù tam. ¹⁵ Ta metádday ittam kâ Apu Kesu Kiristu, nga meyárik ta baggi na. Á si Apu Kesu Kiristu

yù mammaguray ta nonò tam, ta yáyù ipagágál ni Namarò nittam, tapè magimammà ittam áнна napiá yù ággigiát tam, megapu sù pammagure na. Á sigídá tam laguk dayáwan si Apu, ta ari ittam makabalabálà kuna megapu sù ángngiddù na nittam.

¹⁶ Á gapu ta netádday ittam kê Apu Kesu Kiristu, patattamat tam ta nonò tam yù bilin na, áнна gigiámmuat tam yù napiá nga sírik na, tapè makkakátuddu ittam ta napiá áнна makkakátabarang ittam gapay. Á makkansion ittam laguk kê Apu. Makkansion ittam sù kansion nga mangngágan ta Salmo, nga inítúrâ na ngaw ni Patul Dabid, nga áddáyo na kê Apu. Á kansionat tam gapay yù ipanonò nayù Mangilin nga Ikararuá nittam, nga áddáyo tam áнна ábbalabálà tam kê Apu megapu sù ángngikállà na nittam. ¹⁷ Á ipakimállà tam kê Namarò ta ábbágán na ittam ta ngámin nga akkuát tam áнна pagubobuk tam, tapè napiá áнна mepángngà sù Yápu tam yù ngámin nga ubobugat tam áнна yù akka-akkuát tam. Ta sittam yù pannakabaggi ni Apu Kesu, nga mábbunán ta ngágan na. Á dayáwat tam laguk si Ammò Namarò megapu kê Apu Kesu.

Yù Itaddán ni Pablo sù ira Makkakábbalay

¹⁸ Á sikayu nga bábbay nga aijan atáwa na, tumulù kayu laguk sù ira áttáwa naw, ta yáyù mepángngà nga akkuán nayù ira bábbay nga manguruk kê Apu.

19 Á sikayu nga kábuluk ku nga lálláki nga egga atáwa na, iddi-iddukan naw yù atáwa naw, á arán naw ira jigirigátan.

20 Á sikayu nga ábbing, arán naw potuán yù ira darakal naw, ngam tuppálan naw yù ngámin nga kagiad da, ta yáyù ipagayáyâ ni Apu Namarò.

21 Á sikayu nga darakal da, arán naw talamánan yù ira ánâ naw, marakè mapakaraddam naw ira.

22 Á sikayu nga makiaripan, tuppálan naw yù ngámin nga ipakuá nayù ira yápu naw. Á nu aijan yù makasingan nikayu, ari kayu áppè lálláppà, ngam tuppálan naw yù ipakuá ra nikayu megapu sù napiá nga nonò naw, áanna megapu sù pakimore naw kê Apu Kesu. 23 Á maguray lâ nga tarabáku naw, ipe naw yù urà naw nga manuppál ta napiá, nga kunnay ta si Apu Namarò galá yù passerbián naw, nga ari lâ yù tolay nga maddok nikayu. 24 Ta si Apu Kesu Kiristu yù kuruk nga Yápu naw nga passerbián naw. Á ammu naw ta si Apu Kesu yù mabbálà nikayu sù napiá nga akkuán naw, á iyawâ na nikayu yù pinarán ni Namarò nga initabbá na sù ira tatole na. 25 Á yù ira nga mangupù sù narákè nga akka-akkuád da, alawatad da yù bálà nayù narákè nga kingnguá ra sangaw nu panunnután ni Namarò yù ira tatolay. Ta awán ta tolay nga paddurúmán na.

4

1 Á sikayu gapay nga aijan aripan na, iddukan naw yù ira masserbi nikayu áanna iyawâ naw nira yù bálà nayù ásserbi ra, ta ammu naw ta aijan gapay yù Yápu naw ta lángì nga passerbián naw,

á iyawâ na gapay sangaw nikayu yù bálà nayù ásserbi naw.

Yù Káruán nga Itabarang ni Pablo

² Á sikayu ngámin nga manguruk kê Apu, up-utan naw laguk nga tángngagan yù pakimi-imállà naw. Á nonopan naw yù ikomá naw kê Apu Namarò, áнна dayáwan naw si Apu megapu sù ngámin nga ángngikállà na nittam. ³ Á ipakimállà naw kami gapay, á ikomá naw kê Namarò ta iyawâ na nikami yù awayyá mi nga umay mangi-pakánnámmu sù bilin na nga nelímak ngaw ta nabayák, nga meyannung kê Apu Kesu Kiristu. Yáyù gemma yù gapu na nga nebálugà saw, megapu ta pangilayalayâ ku sù meyannung kuna. ⁴ Á ipakimállà nawà laguk, ta abbágán nangà ni Namarò, tapè malitáw yù pangilayalayâ ku sù bilin na, áнна kánnámmuán nayù ira tatolay yù ituddù nira.

⁵ Á máwák naw gapay nga ipasingan yù napiá nga ággangnuá naw sù ira nga ari paga mangikatalà kê Apu Kesu. Á nu ajjan yù awayyá naw, abbágán naw ira áнна ipakánnámmu naw nira yù bilin ni Namarò nga meyannung kê Apu Kesu. ⁶ Á ta pakiubobuk naw nira, ari kayu mappeddaráyaw, ngam napiá lâ yù ággubobuk naw, tapè ayatán yù ira tatolay nga makaginná sù kagian naw nira, á manguruk ira gapay áнна mangikatalà ira kê Apu. Á nonopan naw ta napiá yù itabbák naw sù ira ngámin nga mangiyabbû nikayu.

Yù Pangiyabbû ni Pablo nu Kunnasi yù ira Kákkopun na

⁷ Si Tikiko yù wagi tam nga iddukat tam, áanna kabbuluk ku gapay nga pangikatalakán nga masserbi kê Apu, á napiá yù ángngabbák na nikán. Á iparámak na sangaw nikayu yù ngámin nga nesimmu nikán saw. ⁸ Ta yáyù nga dobak ku ta umay ta gián naw, tapè kánámmuán naw yù ngámin nga meyanung nikami, áanna mabannáyán yù nonò naw. ⁹ Á si Onesimo nga kabbulun naw nga taga Kolosi yù pangikatalakán nga wagi tam nga iddukat tam. Á aggina yù mepulù kê Tikiko nga umay ta gián naw. Á aggira duá yù mangiparámak nikayu sù ngámin nga nesimmu nikán.

¹⁰ Á aijan si Aristarko nga kabbuluk ku nga nebáluk. Á ikáyâ na nga iyabbû nu kunnasi kayu. Á si Markus gapay, nga kapittán ni Bernabe, iyabbû na nu kunnasi kayu. Á kinagì ngaw nikayu yù meyanung kê Markus. Á nu lubbè sangaw ta gián naw, á paddulotan naw. ¹¹ Á si Kesu, nga abbúnad da gapay ta Justo, iyabbû na gapay nu kunnasi kayu. Á aggira lâ nga tallu yù kábuluk ku nga Kudio nga mepattarabáku nikán, nga mangiparámak sù bilin ni Namarò nga meyanung sù pammagure na, á mabannáyán yù nonò ku megapu nira.

¹² Á si Epapro nga katangelián naw yù mangiyabbû gapay ta meyanung nikayu. Aggina gapay yù masserbi kê Apu Kesu Kiristu, á ari malurâ nga makimi-imállà kê Namarò megapu nikayu. Á yawe ipakimállà na, ta tulluâ yù nonò

naw, áнна mapasigaggà yù ángngikatalà naw kâ Apu, tapè kánnámmuán naw áнна palurotan naw yù ngámin nga ipakuá ni Namarò nikayu.

¹³ Á sistíguák ku ta kukurugán nga maláppà nga mamalurò sù ipakuá ni Apu kuna, megapu nikayu áнна yù ira wáwwagi tam ta ili na Lodisia áнна ili na Kirapulis.

¹⁴ Á di Lukas, nga doktor nga iddukat tam, kâ Demas gapay, iyabbû da nu kunnasi kayu.

¹⁵ Á wáwwagi, kagian naw gapay sù ira wáwwagi tam ta Lodisia ta iyabbû ku nu kunnasi ira. Á iyabbû ku gapay nu kunnasi di Nimpa áнна yù ira káruán nga mangikatalà kâ Apu Kesu nga mag-gagammung ta bale ni Nimpa.

¹⁶ Á sangaw nu mabalin naw bibbiran yawe túrâ ku, á itubbuk naw ta Lodisia, tapè bibbirad da gapay nayù ira mangikatalà kâ Apu nga mag-gagammung tán. Á kagian naw nira ta itubbuk da bì nikayu yù túrâ ku nira, tapè bibbiran naw gapay.

¹⁷ Á kagian naw bì kâ Arkipo yù kinagì kuna, nga tángngagan na áнна palurotan na yù ipatarabáku ni Apu kuna.

¹⁸ Á sikán si Pablo nga nangitúrâ ta ngágak ku sawe pakádekán nayù túrâ. Á ipanonò ku nikayu ta ajjaná paga ta ábbalurán, tapè ari kayu mattukkâ nga makimállà megapu nikán. Á yawe ipakimállà ku megapu nikayu, ta ikákkállà na kayu ni Apu.

**Yù bilin ni Namarò nga meyannung kê Apu
Kesu Kiristu: Yù bagu nga tarátu ni Namarò
sù ira nga mangikatalà kê Apu Kesu Kiristu
New Testament in Atta, Pamplona**

copyright © 1996 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Pamplona Atta (Atta, Pamplona)

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 1996, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Atta, Pamplona

© 1996, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses,

please contact the respective copyright owners.

2014-08-06

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022

b48ec929-782f-5e43-b9b5-5ce8e5d5989a